

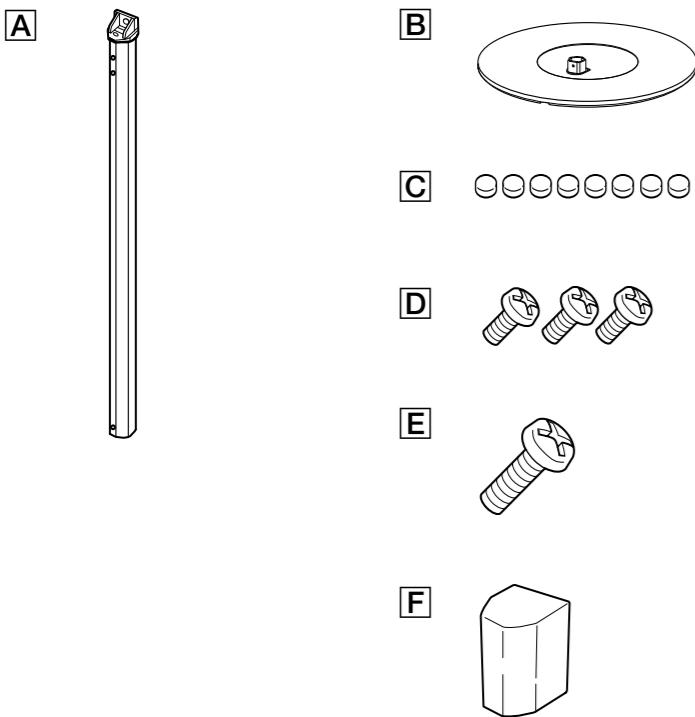
Speaker Stand

Operating Instructions
Mode d'emploi
Manual de instrucciones
Bedienungsanleitung
Gebruiksaanwijzing
Bruksanvisning
Istruzioni per l'uso

WS-FV20

Sony Corporation © 2005 Printed in Malaysia

Supplied Items
Eléments fournis
Piezas suministradas
Im Lieferumfang
Bijgeleverde onderdelen
Medföljande delar
Articoli forniti
Dostarczone elementy
Medfølgende tilbehør
Vakiovarusteet
Componentes Fornecidos
附件項目
附件项目

**Precautions****On safety**

- Recommended for use with the Sony small speaker system.
- Be sure to place the speaker stand on a flat, horizontal place.

On cleaning

Clean the pipe stand, the base, and the bracket with a soft cloth slightly moistened with a mild detergent solution. Do not use any type of abrasive pad, scouring powder or solvent such as thinner, benzine or alcohol.

If you have any questions or problems concerning your system, please consult your nearest Sony dealer.

Précautions**Sécurité**

- Utilisation recommandée avec le système de petits haut-parleurs Sony.
- Veillez à installer le support d'enceinte dans un endroit plat et horizontal.

Nettoyage

Nettoyez le tube socle, la base et l'applique avec un chiffon doux légèrement imprégné d'une solution détergente douce. N'utilisez aucun type de tampon abrasif, de poudre à récurer ou de solvant comme du dissolvant, du benzène ou de l'alcool.

Si vous avez des questions ou si vous rencontrez des problèmes avec votre système, consultez votre revendeur Sony le plus proche.

Precauciones**Seguridad**

- Recomendado para su uso con el sistema de altavoces pequeños Sony.
- Instale el soporte de altavoz en un lugar horizontal y plano.

Limpieza

Limpie el tubo de soporte, la base y el soporte con una paño suave ligeramente humedecido con una solución detergente poco concentrada. No utilice ningún estropajo abrasivo, detergente concentrado ni disolventes como diluyentes, bencina o alcohol.

Si tiene problemas o preguntas acerca de este sistema, póngase en contacto con el proveedor Sony más próximo.

Zur besonderen Beachtung**Zur Sicherheit**

- Empfohlen zur Verwendung mit einem Kompaktlautsprechersystem von Sony.
- Diesen Ständer ausschließlich auf einer flachen, waagerechten Fläche aufstellen.

Reinigung

Reinigen Sie den Rohrständen, den Fuß und den Montagebügel mit einem weichen Tuch, das Sie leicht mit einer milden Reinigungslösung angefeuchtet haben. Verwenden Sie keine Scheuermittel, Scheuerschwämme oder Lösungsmittel wie Verdünnung, Benzin oder Alkohol.

Sollten an dem System Probleme auftreten oder sollten Sie Fragen haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Sony-Händler.

Voorzorgsmaatregelen**Veiligheid**

- Aanbevolen voor kleine Sony luidsprekers.
- Zet de luidsprekerstandaard op een vlakke, horizontale ondergrond.

Reinigung

Reinig de stang, de sokkel en de steun met een zachte doek die lichtjes is bevochtigd met een zacht zeepsopje. Gebruik geen schuursponsje, schuurpoeder of oplosmiddelen, zoals thinner, benzine of alcohol.

Als u vragen of problemen hebt met betrekking tot het systeem, kunt u contact opnemen met de dichtstbijzijnde Sony-handelaar.

Försiktighetsåtgärder**För säkerhets skull**

- Rekommenderas för Sonys små högtalare.
- Var noga med att ställa högtalarstativen på en plan och horisontell yta.

Rengöring

Rengör rörstativet, bottenplattan och fästet med en mjuk duk lätt fuktad med ett milt rengöringsmedel. Använd inga typer av skurdskar, skurpulver eller lösningsmedel som t.ex. thinner, bensin eller alkohol.

Om du har några frågor eller om du får något problem med systemet kontakta det närmaste Sony-återförsäljare.

Precauzioni**Riguardo la sicurezza**

- Da utilizzare con il sistema diffusori Sony di dimensioni ridotte.
- Collocare il supporto del diffusore in un posto piatto, non inclinato.

Riguardo la pulizia

Pulire l'asta, la base e la staffa con un panno morbido leggermente inumidito con una soluzione detergente neutra. Non utilizzare alcun tipo di spugnetta o polvere abrasiva, né solventi quali diluente, benzina o alcol.

In caso di domande o problemi relativi al sistema, rivolgersi al più vicino rivenditore Sony.

Środki ostrożności**Bezpieczeństwo**

- Zalecany do użytku z zestawem małych głośników firmy Sony.
- Stojak głośnika należy ustawić na płaskiej, poziomej powierzchni.

Czyszczenie

Stojak rurowy, podstawę i wspornik należy czyścić miękką szmatką lekko zwilżoną łagodnym roztworem detergentu. Nie należy używać szorstkich scierzek, proszku czyszczącego ani środków, takich jak rozcieńczalnik, benzyna lub alkohol.

W przypadku jakichkolwiek pytań lub problemów dotyczących urządzenia należy skontaktować się z najbliższym punktem sprzedaży produktów firmy Sony.

Sikkerhedsforskrifter**Om sikkerheden**

- Anbefalet til brug med det lille Sony-højttalersystem.
- Sørg for at anbringe højttalerstanden på et fladt, vandret sted.

Om rengøring

Rengør standerretet, basen og beslagene med en blød klud, der er fugtet let med et mildt rengøringsmiddel. Undgå at bruge nogen form for slybemiddel, skurepulver eller opløsningsmiddel, sprit eller benzen.

您如果有關於本系統的任何疑問或問題，請與附近的Sony經銷商聯繫。

注意事項**安全須知**

- 建议用於 Sony 小型揚聲器系統。
- 揚聲器架必須放在平坦，水平的表面上。

清潔須知

請使用軟布用中性洗滌劑稍稍沾濕清潔安裝板、底座和支架。切勿使用任何類型的研磨墊、擦洗粉或溶劑，如稀釋劑、汽油或酒精。

您如果有關於本系統的任何疑問或問題，請與附近的Sony經銷商聯繫。

Teknische gegevens**Afmetingen**

Ca. 280 × 762 tot 984 mm (Ø/h)

Gewicht

Ca. 4,0 kg

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten

Tekniska data**Dimensioner**

Ca. 280 × 762 till 984 mm (diam./h)

Vikt

Ca. 4,0 kg

Rätt till ändringar förbehalles.

Caratteristiche tecniche**Dimensioni**

Circa da 280 × 762 a 984 mm (diam/a)

Peso

Circa 4,0 kg

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Dane techniczne**Wymiary**Ok. 280 × 762 mm
984 mm (śr.wys.)**Masa**

Ok. 4,0 kg

Konstrukcja oraz dane techniczne mogą ulec zmianie bez powiadomienia.

Specifikationer**Mål**Ca. 280 × 762 til
984 mm (diam/h)**Vægt**

Ca. 4,0 kg

Vi forbeholder os ret til at ændre design og specifikationer uden varsel.

Tekniset tiedot**Mitat**Noin 280 × 762 - 984 mm
(halk./k)**Paino**

Noin 4,0 kg

Pidätämme oikeuden muuttaa ulkoasua ja teknisiä ominaisuuksia ilman erillistä ilmoitusta.

Especificações**Dimensões**Aprox. 280 × 762 a
984 mm (diám/al)**Peso**

Aprox. 4,0 kg

Diseño y especificaciones sujetos a cambio sin previo aviso.

Technische Daten**Abmessungen**Ca. 280 × 762 bis
984 mm (Durchm./H)**Gewicht**

Ca. 4,0 kg

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten

規格

尺寸 大約直徑 280×762 至 984 mm

質量 大約 4.0 kg

設計與規格有所變更時，恕不另行奉告。

規格

尺寸 大約直徑 280×762 至 984 mm

质量 大约 4.0 kg

设计与规格有所变更时，恕不另行奉告。

Assembly

- ① Straighten and feed the speaker cord through the hole on the pipe stand.
- ② If your speaker cord is attached with a connector, fold the speaker cord as shown in the illustration. Then, straighten and feed the speaker cord through the base (B) and from the bottom of the pipe stand (A) up.
- ③ Attach the foot pads (C) to the bottom of the base (B). Place the pipe stand (A) accordingly on the base, then secure the pipe stand to the base with a screw (D).
- ④ Turn the pipe stand up side down and secure two screws (D) to the bottom of the base.
- ⑤ Loosen the two screws on the pipe stand to adjust to a height of 762 mm to 984 mm. Then, tighten back the screws.
- ⑥ Tightly secure the speaker to the mount with the screw (E).

Montage

- ① Passez le cordon d'enceinte à travers l'orifice du tube socle.
- ② Si votre cordon d'enceinte comporte un connecteur, pliez le cordon d'enceinte comme illustré. Redressez ensuite le cordon d'enceinte et faites-le passer à travers la base (B), puis remontez-le par la partie inférieure du tube (A) socle.
- ③ Fixez les tampons (C) sur la partie inférieure de la base (B). Placez le tube socle (A) de même sur la base, puis fixez le tube socle à la base à l'aide d'une vis (D).
- ④ Retournez le tube socle à l'envers, puis fixez deux vis (D) sur la partie inférieure de la base.
- ⑤ Dévissez les deux vis sur le tube socle pour le régler à une hauteur de 762 à 984 mm. Ensuite, resserrez les vis.
- ⑥ Fixez solidement l'enceinte à la monture avec la vis (E).

Montaje

- ① Estire el cable del altavoz e introduzcalo a través del orificio del tubo de soporte.
- ② Si el cable del altavoz está sujeto con un conector, doble el cable del altavoz como se indica en la ilustración. A continuación, enderece el cable del altavoz e introduzcalo por la base (B) y desde la parte inferior del tubo, vaya subiéndolo hacia arriba (A).
- ③ Coloque las almohadillas (C) en la parte inferior de la base (B). Sitúe el tubo de soporte (A) correctamente en la base y fíjelo firmemente a ésta con un tornillo (D).
- ④ Gire el tubo de soporte hacia abajo y sujetelo firmemente con dos tornillos (D) a la parte inferior de la base.
- ⑤ Afloje los dos tornillos situados en el tubo de soporte para ajustarlo a una altura de entre 762 mm y 984 mm. A continuación, vuelva a apretar los tornillos.
- ⑥ Fije firmemente el altavoz a la montura con el tornillo (E).

Zusammenbauen

- ① Das Lautsprecherkabel gerade ziehen und durch die Bohrung am Rohrstander führen.

- ② Wenn das Lautsprecherkabel mit einem Stecker verbunden ist, das Lautsprecherkabel falten, wie in der Abbildung gezeigt. Dann das Lautsprecherkabel gerade ziehen und durch den Fuß (B) und von unten nach oben durch den Rohrstander (A) führen.
- ③ Die Fußpolster (C) an der Unterseite des Fußes (B) anbringen. Den Rohrstander (A) entsprechend auf den Fuß stellen und dann mit einer Schraube (D) am Fuß befestigen.
- ④ Den Rohrstander umdrehen und zwei Schrauben (D) an der Unterseite des Fußes befestigen.
- ⑤ Die beiden Schrauben am Rohrstander lösen und eine Höhe zwischen 762 mm und 984 mm einstellen. Anschließend die Schrauben wieder anziehen.
- ⑥ Den Lautsprecher mit der Schraube (E) fest an die Montageplatte anschrauben.

Monteren

- ① Trek het luidsprekersnoer recht en leid het door de opening in de stang.
- ② Als het luidsprekersnoer is bevestigd met een connector, plaatst u het luidsprekersnoer zoals in de afbeelding wordt weergegeven. Trek vervolgens het luidsprekersnoer recht. Leid het snoer door de sokkel (B) en vanaf de onderkant van de stang (A) naar boven.
- ③ Bevestig de voetkussentjes (C) aan de onderkant van de sokkel (B). Plaats de stang (A) op de sokkel en maak deze vast met een schroef (D).
- ④ Draai de stang om en maak twee schroeven (D) vast aan de onderkant van de sokkel.
- ⑤ Maak de twee schroeven op de stang los om de standaard in te stellen op een hoogte van 762 tot 984 mm. Draai daarna de schroeven weer vast.
- ⑥ Bevestig de luidspreker goed op de steun met behulp van de schroef (E).

Montering

- ① Ret højtalerledningen ud, og før den gennem hullet i standerrøret.
- ② Hvis højtalerledningen er forbundet til et stik, skal du foldе højtalerledningen som vist på illustrationen. Ret højtalerledningen ud, og før den gennem basen (B) og fra bunden af standerrøret (A) op.
- ③ Sæt beskyttelsespuderne (C) på undersiden af basen (B). Anbring standerrøret (A) på basen, og fastgør det derefter til basen med en skrue (D).
- ④ Vend standerrøret på hovedet, og skru den to skruer (D) under basen fast.
- ⑤ Losn de to skruer på standerrøret for at indstille det til en højde på 762 mm til 984 mm. Stram derefter skruerne igen.
- ⑥ Fastgør højtaleren til beslaget med skruen (E).

Kokoaminen

- ① Suorista kaiutinjohto ja pujota se sitten jalustapukessa olevan reiän läpi.
- ② Jos kaiutinjohto on liitettävä, kiinnitä kaiutinjohto kuvan mukaan. Suorista sitten kaiutinjohto ja pujota se jalustan (B) läpi ja jalustapukseen alapäätä (A).
- ③ Vänd rörstativet upp och ned och skruva sedan i två skruvar (D) på undersidan av bottenplattan.
- ④ Lossa de två skruvarna på rörstativet och ställ in höjden. Du kan reglera höjden mellan 762 mm och 984 mm. Skruva sedan åt skruvarna.
- ⑤ Skruva fast högtalarren ordentligt i monteringsplattan med skruven (E).

Montaggio

- ① Estendere il cavo del diffusore e inserirlo nel foro dell'asta.
- ② Se il cavo del diffusore viene collegato mediante un connettore, piegare il cavo come illustrato. Quindi, estendere il cavo del diffusore e farlo passare attraverso la base (B) e la parte inferiore dell'asta (A).
- ③ Applicare i piedini antiscivolo (C) nella parte inferiore della base (B). Posizionare l'asta (A) in modo appropriato sulla base, quindi fissarla alla base stessa mediante una vite (E).

Montagem

- ④ Endireite e enfeie o cabo do altifalante no orifício do tubo do suporte.

- ⑤ Capovolgere l'asta, quindi fissare due viti (D) nella parte inferiore della base.
- ⑥ Allentare le due viti sull'asta per regolarla ad un'altezza da 762 mm a 984 mm. Quindi, stringere di nuovo le viti.
- ⑦ Fissare saldamente il diffusore al supporto mediante la vite (E).

Montaż

- ⑧ Wyprostuj przewód i przeciagnij go przez otwór w stojaku rurowym.
- ⑨ Jeśli przewód głośnikowy jest podłączany za pośrednictwem złącza, złoż go w sposób pokazany na ilustracji. Następnie wyprostuj przewód głośnikowy, po czym przeciagnij go przez podstawę (B) i z dołu do góry stojaka rurowego (A).

- ⑩ Przymocuj podkładki (C) pod spodem podstawy (B). Umieść odpowiednio stojak rurowy (A) w podstawie, a następnie przykręć go do podstawy za pomocą wkrętu (D).

- ⑪ Odwróć stojak rurowy do góry nogami i przykręć dwa wkręty (D) pod spodem podstawy.

- ⑫ Poluzuj dwa wkręty na stojaku rurowym, aby wyregulować jego wysokość w zakresie od 762 mm do 984 mm. Następnie dokręć z powrotem wkręty.

- ⑬ Mocno przykręć głośnik do stojaka za pomocą wkrętu (E).

Montering

- ⑭ Ret højtalerledningen ud, og før den gennem hullet i standerrøret.
- ⑮ Hvis højtalerledningen er forbundet til et stik, skal du foldе højtalerledningen som vist på illustrationen. Ret højtalerledningen ud, og før den gennem basen (B) og fra bunden af standerrøret (A) op.
- ⑯ Sæt beskyttelsespuderne (C) på undersiden af basen (B). Anbring standerrøret (A) på basen, og fastgør det derefter til basen med en skrue (D).
- ⑰ Vend standerrøret på hovedet, og skru den to skruer (D) under basen fast.
- ⑱ Losn de to skruer på standerrøret for at indstille det til en højde på 762 mm til 984 mm. Stram derefter skruerne igen.
- ⑲ Fastgør højtaleren til beslaget med skruen (E).

Montering

- ⑳ Sträck ut högtalkarkabeln och led den genom hålet på rörstativet.
- ㉑ Om den högtalkarkabeln du har är försedd med en kontakt, viker du högtalkarkabeln som illustrationen visar. Därefter sträcker du ut och leder högtalkarkabeln genom bottenplattan (B) och sedan från rörstativetets (A) nedre ände och uppåt.
- ㉒ Fäst fodynorna (C) på bottenplattans undersida (B). Passa in rörstativetet (A) mot bottenplattan, och skruva sedan fast rörstativet i bottenplattan med en skruv (D).
- ㉓ Vänd rörstativet upp och ned och skruva sedan i två skruvar (D) på undersidan av bottenplattan.
- ㉔ Lossa de två skruvarna på rörstativet och ställ in höjden till en höjd på 762 mm till 984 mm. Stram därefter skruvarna igen.
- ㉕ Fastgör höjtalarren till beslaget med skruven (E).

Kokoaminen

- ㉖ Suorista kaiutinjohto ja pujota se sitten jalustapukessa olevan reiän läpi.
- ㉗ Jos kaiutinjohto on liitettävä, kiinnitä kaiutinjohto kuvan mukaan. Suorista sitten kaiutinjohto ja pujota se jalustan (B) läpi ja jalustapukseen alapäätä (A).

Montaggio

- ㉘ Estendere il cavo del diffusore e inserirlo nel foro dell'asta.
- ㉙ Se il cavo del diffusore viene collegato mediante un connettore, piegare il cavo come illustrato. Quindi, estendere il cavo del diffusore e farlo passare attraverso la base (B) e la parte inferiore dell'asta (A).
- ㉚ Applicare i piedini antiscivolo (C) nella parte inferiore della base (B). Posizionare l'asta (A) in modo appropriato sulla base, quindi fissarla alla base stessa mediante una vite (E).

Montagem

- ㉛ Endireite e enfeie o cabo do altifalante no orifício do tubo do suporte.

Nota acerca de la ubicación

Tenga cuidado si coloca el soporte en suelos tratados de manera especial (encerados, barnizados con aceites, pulidos, etc.), ya que es posible que aparezcan manchas o se descoloren.

Hinweis zur Aufstellung

Seien Sie vorsichtig, wenn Sie den Ständer auf einen besonders behandelten Fußboden (gewachst, geölt, poliert usw.) stellen, da es zu Flecken oder Verfärbungen kommen kann.

Opmerking over plaatsen

Ga voorzichtig te werk wanneer u de staander op een speciaal behandeld vloer (met was of olie behandeld, gepolijst, enzovoort) plaatst; anders kunnen vlekken of verkleuringen optreden.

Placering

Var försiktig när du placerar högtalarstativet på ett ytbehandlat golv (vaxat, oljat, polerat eller liknande) eftersom högtalarstativet kan orsaka fläckar eller missfärgningar.

Nota sulla collocazione

Se il supporto viene collocato su un pavimento trattato con prodotti specifici, quali cera, olio o lucidanti, prestare attenzione onde evitare macchie o perdita di colore.

Uwaga dotycząca lokalizacji

Umieszczając stojak na podłodze pokryte woskiem, olejem, pastą itp., należy zachować ostrożność, ponieważ może to spowodować jego poplamienie lub odbarwienie.

Bemærkning om placering

Vær forsiktig, når stativet anbringes på et specialbehandlet gulv (vokset, olieret, poleret osv.), da det kan medføre pleter eller misfarvning.

Jalustan sijoittamista koskeva huomautus

Ole varovainen, jos sijoitat jalustan erikoiskäsityölle (esimerkiksi vahatulle, kiillotettulle tai öljyttylle) lattialle, koska tällöin voi syntyä tahroja tai värväytymiä.

Nota sobre a colocação

Tenha cuidado ao colocar o suporte numa superfície com tratamento especial (encerada, oleada, polida, etc.) porque pode manchá-la ou descolorá-la.

放置注意事項

當將支架放在經過特殊處理（打蠟、塗油、磨光等）的地板上時可能會導致染色或褪色，請引起注意。

放置注意事项

当将支架放在经过特殊处理（打腊、涂油、磨光等）的地板上时可能会导致染色或褪色，请引起注意。

